



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
7 October 2013
Russian
Original: English and French

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Двадцать третья сессия
Женева, 26–30 августа 2013 года

**Доклад Совместного совещания экспертов
по Правилам, прилагаемым к Европейскому
соглашению о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям (Комитета
по вопросам безопасности ВОПОГ), о работе его
двадцать третьей сессии***

Добавление

Приложение I

**Проекты поправок к Правилам, прилагаемым
к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2015 года**

* Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/48/Add.1.

GE-13-25181 (R) 031213 041213

1325181

Просьба отправить на вторичную переработку 



Глава 1.1

1.1.3.1 с) В первом предложении после "тары" включить ", включая контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) и крупногабаритную тару,".

1.1.4.2.1 В первом предложении заменить "и контейнеры-цистерны" на ", контейнеры-цистерны или МЭГК". В третьем предложении подпункта с) заменить "и контейнеров-цистерн" на ", контейнеров-цистерн и МЭГК".

1.1.5 Добавить предложение следующего содержания: "Требования данного стандарта, не противоречащие ВОПОГ, применяются в указанном порядке, включая требования любого другого стандарта или части какого-либо стандарта, на который (которую) сделана нормативная ссылка в данном стандарте.".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

Глава 1.2

1.2.1 В определениях терминов "*Температура самовоспламенения*", "*Дефлаграция*", "*Детонация*", "*Взрыв*" и "*Взрывоопасная атмосфера*" заменить "EN 1127-1:1997, № 331" на "EN 13237:2011".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18)

1.2.1 В конце определения "*Контейнер для массовых грузов*" добавить новое примечание следующего содержания:

"ПРИМЕЧАНИЕ: *Это определение применяется только к контейнерам для массовых грузов, отвечающим требованиям главы 6.11 ДОПОГ.*"

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/219, приложение I)

[Поправка к определению термина "*Затвор*" в тексте на французском языке не относится к тексту на русском языке.]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

1.2.1 В определении термина "*Электрооборудование, защищенное от водяных струй*" заменить "МЭК 529" на "МЭК 60529".

1.2.1 Изменить определение термина "*Группа взрывоопасности*" следующим образом:

«"*Группа взрывоопасности*" означает классификацию легковоспламеняющихся газов и паров в зависимости от их безопасных экспериментальных максимальных зазоров (стандартной ширины, определенной в соответствии с указанными условиями) и минимальных токов воспламенения, а также классификацию электрооборудования, предназначенного для использования во взрывоопасной атмосфере (см. EN IEC 60079-0:2012).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18)

1.2.1 В определении термина "*Пламегаситель*" заменить "EN 12 874 (1999)" на "EN ISO 16852:2010".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

1.2.1 Изменить определение термина "*Быстродействующий выпускной клапан*" следующим образом:

«"*Быстродействующий выпускной клапан*" означает клапан для сброса давления, сконструированный таким образом, чтобы номинальная скорость потока

превышала скорость распространения пламени легковоспламеняющейся смеси, препятствуя тем самым прохождению пламени. Такая установка должна испытываться в соответствии со стандартом EN ISO 16852:2010.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18)

1.2.1 В определении термина "*Номинальная вместимость сосуда*" исключить слова "означает номинальный объем содержащегося в сосуде опасного вещества, выраженный в литрах".

1.2.1 В определении термина "*Защитные перчатки*" заменить "EN 374-1:1994, 374-2:1994 или 374-3:1994" на "EN 374-1:2003, EN 374-2:2003 или EN 374-3:2003 + AC:2006".

1.2.1 В определении термина "*Защитная обувь*" заменить "EN 346:1997" на "EN ISO 20346:2004".

1.2.1 В определении термина "*Защитная одежда*" заменить "EN 340:1993" на "EN 340:2003".

1.2.1 В определении термина "*Устойчивое горение*" заменить "EN 12 874:1999" на "EN ISO 16852:2010".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

1.2.1 В определении термина "*Температурный класс*" заменить "издание МЭК 79 и EN 50 014:1994" на "EN 13237:2011".

[1.2.1 Изменить определение термина "*Типы защиты*" следующим образом:

«*Типы защиты*»:

EEh (d): взрывонепроницаемая оболочка (EN IEC 60079-1:2007);

EEh (e): повышенная безопасность (EN IEC 60079-7:2007);

EEh (ia) и EEh (ib): принципиально безопасная электрическая цепь (EN 60079-11:2012);

EEh (m): капсулирование (EN 60079-18:2009);

EEh (p): прибор в корпусе с повышенным давлением (EN 60079-2:2007);

EEh (q): наполнение порошкообразным веществом (EN 60079-5:2007);

(см. IEC 60079-0:2012).]»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18)

1.2.1 Добавить следующие новые определения:

«*Испарения*» означает пары, образующиеся над поверхностью кипящего груза за счет испарения. Они вызываются притоком тепла или падением давления.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

«*Аварийно-спасательное судно*» означает судно со специальным оборудованием на борту, способное противостоять всем выявленным опасностям, связанным с грузом, и эвакуировать людей из опасной зоны.».

«*Путь эвакуации*» означает безопасный путь из опасной зоны в безопасное место или к другому средству для эвакуации.».

«"Спасательное (эвакуационное) судно" означает специально оборудованное судно с экипажем, вызываемое для спасения людей из опасной зоны или их эвакуации в течение минимального безопасного периода времени, обеспечиваемого укрытием или безопасной зоной.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

1.2.1 Определения

«"Время удержания" означает время между установлением первоначального состояния наполнения и повышением давления в результате притока тепла до наименьшего установленного давления предохранительных клапанов.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

«"Спасательная шлюпка (т.е. судовая шлюпка)" означает судовую шлюпку, предназначенную для перевозки, спасения жизни и имущества и выполнения рабочих обязанностей.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

«"Сжиженный природный газ (СПГ)" означает природный газ (с высоким содержанием метана, CH₄), который сжижился в результате охлаждения.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

«"Средства для эвакуации" означают любые средства, которые могут использоваться для выведения людей из опасной зоны в безопасное место, а именно:

Должны учитываться следующие опасности:

- для № ООН 1202 класса 3, группа упаковки III, вторая и третья позиции, и для классов 4.1, 8 и 9 на танкерах: утечка из коллектора;
- для других веществ класса 3 и класса 2 и для легковоспламеняющихся веществ класса 8 на танкерах: пожар в зоне коллектора на палубе и горящая жидкость на поверхности воды;
- для класса 5.1 на танкерах: окисляющие вещества в сочетании с легковоспламеняющимися жидкостями могут вызвать взрыв;
- для класса 6.1 на танкерах: токсичные газы, скопившиеся вокруг коллектора и распространяющиеся по направлению ветра;
- для опасных грузов на сухогрузных судах: опасности, связанные с грузами, находящимися в грузовых трюмах.»

«"Безопасная зона" означает специально обозначенную и идентифицируемую зону, которая расположена за пределами грузового пространства и к которой все находящиеся на судне лица имеют беспрепятственный доступ. Безопасная зона обеспечивает защиту водяной завесой от выявленных опасностей, связанных с грузом, в течение периода продолжительностью не менее 60 минут. Люди могут быть эвакуированы из безопасной зоны в ходе инцидента. Безопасная зона неприемлема, если выявленной опасностью является пожар или взрыв.»

«"Укрытие" означает специально обозначенный, идентифицируемый и легкодоступный модуль (стационарный или плавучий), способный защищать всех находящихся на судне лиц от выявленных опасностей, связанных с грузом, в

течение периода продолжительностью не менее 60 минут, в течение которого может быть установлена связь с аварийно-спасательными службами. Укрытие может быть оборудовано в рулевой рубке или жилых помещениях. Люди могут быть эвакуированы из укрытия в ходе инцидента. Укрытие, расположенное на борту судна, неприемлемо, если выявленной опасностью является пожар или взрыв. Укрытие, расположенное на борту судна, и плавучее укрытие, расположенное за бортом судна, должны быть сертифицированы признанным классификационным обществом. Укрытие, расположенное на суше, должно строиться в соответствии с местным законодательством.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

«"Водяная пленка" означает водяную завесу для защиты от хрупкого разрушения.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

«"Водяная завеса" означает вертикальный водяной барьер, высота которого составляет не менее 3 метров над палубой, а длина соответствует габаритной ширине судна с выносом по каждому борту не менее 1,5 метра от корпуса. Водяная завеса обеспечивает защиту от выявленных опасностей, связанных с грузом. Водяная завеса должна быть способна приводиться в действие из рулевой рубки и из безопасной зоны.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

Глава 1.4

1.4.2.2.1 d) Изменить следующим образом:

"удостовериться в наличии второго средства для эвакуации с судна в случае возникновения чрезвычайной ситуации, если береговая установка не оборудована вторым необходимым средством для эвакуации;"

1.4.2.3.1 d) Заменить на "(Исключен)".

1.4.3.1.1 f) Изменить следующим образом:

"он должен удостовериться в том, что береговая установка оборудована одним или двумя средствами для эвакуации с судна в случае возникновения чрезвычайной ситуации;"

1.4.3.3 q) Изменить следующим образом:

"он должен удостовериться в том, что береговая установка оборудована одним или двумя средствами для эвакуации с судна в случае возникновения чрезвычайной ситуации;"

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

1.4.3.3 x) Изменить следующим образом:

"он должен удостовериться в том, что береговая установка оборудована одним или двумя средствами для эвакуации с судна в случае возникновения чрезвычайной ситуации;"

Дополнительная поправка:

1.4.3.7.1 Включить новый подпункт g) следующего содержания:

"g) удостовериться в том, что береговая установка оборудована одним или двумя средствами для эвакуации с судна в случае возникновения чрезвычайной ситуации;"

Существующий подпункт g) становится подпунктом h).

1.4.3.7.1 Исключить существующие подпункты h) и n) и соответствующим образом изменить нумерацию подпунктов.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/20 с поправками)

Глава 1.6

1.6.1 Добавить новое переходное положение следующего содержания:

"1.6.1.28 В порядке исключения из положений подраздела 1.6.1.1 применение стандарта EN ISO/IEC 17020:2004 для целей пунктов 1.15.3.8 и 1.16.4.1 не признается после 28 февраля 2015 года."

1.6.7.2.2.2 В графе таблицы, касающейся раздела 1.2.1, заменить "EN 12 874:1999" на "EN ISO 16852:2010" (два раза).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

1.6.7.2.2.2 Исключить положения, касающиеся подраздела 7.2.3.20 "Использование коффердамов для приема балласта".

1.6.7.2.2.2 Изменить положения, касающиеся пункта 7.2.3.20.1, следующим образом:

"7.2.3.20.1, первое предложение	Водяной балласт Запрещение заполнения коффердамов водой	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2038 года До этого срока на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Коффердамы могут заполняться водой во время разгрузки для обеспечения устойчивости и для выполнения работ по осушению, по возможности с удалением остатков. Во время движения судна коффердамы могут заполняться водяным балластом только в том случае, если грузовые танки опорожнены.
7.2.3.20.1, второе предложение	Подтверждение устойчивости в случае течи в связи с приемом водяного балласта	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2044 года для судов типа G и типа N
7.2.3.20.1, четвертое предложение	Оснащение балластных цистерн и отсеков указателями уровня	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2012 года для танкеров типа С и G и танкеров типа N с двойным корпусом".

[1.6.7.2.2.2 Изменить переходные положения, касающиеся пункта 9.3.1.13, следующим образом:

"9.3.1.13.1 9.3.3.13.1	Остойчивость (в целом) Для подтверждения остойчивости судна в поврежденном состоянии:
9.3.1.13.2	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2044 года
9.3.3.13.2	Для подтверждения остойчивости неповрежденного судна: Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2017 года".

1.6.7.2.2.2 Исключить положения, касающиеся пункта 9.3.3.13.3 "Остойчивость (в целом)".]

1.6.7.2.2.4 Заменить на "*Исключен*".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/15 с поправками)

1.6.7.4.2 В таблице 3, во второй позиции для № ООН 1202, заменить "EN 590:2004" на "EN 590:2009 + A1:2010" в колонке 2.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

Глава 1.8

1.8.1.2.1 Изменить следующим образом:

"Для целей проведения проверок, предусмотренных в пункте 3 статьи 4 ВОПОГ, Договаривающиеся стороны используют перечень проверок, подготовленный Административным комитетом*. Экземпляр этого перечня проверок передается судоводителю. Компетентные органы других Договаривающихся сторон могут решить облегчить проведение проверок или воздержаться от проведения последующих проверок, если им предъявлен экземпляр этого перечня проверок. Настоящий пункт не затрагивает право Договаривающихся сторон принимать специальные меры или проводить более детальные проверки.

* *Примечание секретариата: "С образцами перечня проверок можно ознакомиться на веб-сайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (<http://www.unece.org/trans/danger/danger.html>)".*

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/13 с поправками)

Глава 1.15

1.15.3.8 Заменить "EN 29001:1997" на "EN ISO 9001:2008 + AC:2009" и заменить "EN ISO/IEC 17020:2004" на "EN ISO/IEC 17020:2012 (за исключением пункта 8.1.3)".

Глава 1.16

1.16.4.1 Заменить "EN ISO/IEC 17020:2004" на "EN ISO/IEC 17020:2012 (за исключением пункта 8.1.3)".

Глава 2.1

2.1.3.10 Исключить последнюю колонку таблицы.

Глава 3.2

3.2.1, таблица А Для № ООН 1202, вторая позиция, заменить "EN 590:2004" на "EN 590:2009 + A1:2010" в колонке 2.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

Дополнительная поправка:

3.2.1, таблица А, № ООН 1972, колонка 8 Включить "Т".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

[3.2.1, таблица А Для № ООН 3256, 3257 и 3258 исключить специальное положение 580 в колонке 6.]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

3.2.3.1, пояснительные примечания по колонке 20, 40 Заменить на "*Исключено*".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/23)

3.2.3.1, пояснительные примечания по колонке 20 В конце включить новое примечание следующего содержания:

"42. Погрузка охлажденных сжиженных газов должна осуществляться таким образом, чтобы не допустить возникновения неудовлетворительных температурных градиентов в каком-либо грузовом танке, трубопроводе или другом вспомогательном оборудовании. При определении времени удержания, как описано в пункте 7.2.4.16.17, необходимо обеспечить, чтобы степень наполнения не превышала 98% для предотвращения открытия предохранительных клапанов, когда танк полностью заполнен жидким грузом. Когда охлажденные сжиженные газы перевозятся с использованием системы, предусмотренной в пункте 9.3.1.24.1 b) или 9.3.1.24.1 c), системы охлаждения не требуется."

3.2.3.2, таблица С, № ООН 3082, ТЯЖЕЛОЕ ПЕЧНОЕ ТОПЛИВО Исключить "40" в колонке 20.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/23)

3.2.3.2, таблица С Включить новую позицию для № ООН 1972 следующего содержания:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
Номер ООН или идентификационный номер вещества	Наименование и описание	Классе	Классификационный код	Группа упаковки	Виды опасности	Тип танкера	Конструкция грузового танка	Тип грузового танка	Оборудование грузового танка*	Давление срабатывания быстротействующего выпускного клапана в ППа	Максимальная степень наполнения	Относительная плотность при 20 °С	Тип устройства для взятия проб	Подпаульное насосное отделение (допускается/не допускается)	Температурный класс	Группа взрывоопасности	Защита против взрывов (требуется/не требуется)	Требуемое оборудование	Количество синих конусов/огней	Дополнительные требования/замечания
1972	МЕТАН ОХЛАЖДЕННЫЙ ЖИДКИЙ или ГАЗ ПРИРОДНЫЙ ОХЛАЖДЕННЫЙ ЖИДКИЙ с высоким содержанием метана	2	3F		2.1	G	1	1	1		95	1	нет	T1	IIA	да	PP, EX, A	1	2, 31, 42	

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

3.2.3.2 В примечаниях 1, 2, 3, 4, 5 и 7, относящихся к перечню веществ в таблице С, заменить "с МЭК 79-4" на "со стандартизированной процедурой определения".

[3.2.3.2 В примечании 8 заменить "с МЭК 79-4" на "со стандартизированной процедурой определения" и заменить "EN 50014" на "EN 60079-0:2012".]

[3.2.3.3, колонка 16 Заменить "IEC 60079-1-1" на "IEC 60079-20-1".]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18)

3.2.3.3, колонка 20, замечание 40 Заменить на "(Исключено)".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/23)

[3.2.4.2, пункт 3.1 Изменить следующим образом: "Температура самовоспламенения согласно IEC 60079-20-1, EN 14522, DIN 51 794; при необходимости, указать температурный класс согласно IEC 60079-20-1".]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18)

3.2.4.2, пункт 3.2 Изменить следующим образом:

"Температура вспышки

Температура вспышки до 175 °С

Методы испытания в закрытом тигле – в неравновесных условиях:

Метод Абея: EN ISO 13736:2008

Метод Абея-Пенского: DIN 51755-1:1974 или NF М Т60-103:1968

Метод Пенского-Мартенса: EN ISO 2719:2012

Прибор Люшера: французский стандарт NF Т60-103:1968

Метод Тага: ASTM D56-05(2010)

Методы испытания в закрытом тигле – в равновесных условиях:

Ускоренный метод определения в равновесных условиях: EN ISO 3679:2004; ASTM D3278-96(2011)

Метод определения в закрытом тигле в равновесных условиях: EN ISO 1523:2002+AC1:2006; ASTM D3941-90(2007)

Температура вспышки более 175 °С

Помимо вышеупомянутых методов, применяется следующий метод испытания в открытом тигле:

Метод Кливленда: EN ISO 2592:2002; ASTM D92-12".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18)

3.2.4.2, пункт 3.3 Заменить "EN 1839:2004" на "EN 1839:2012".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

3.2.4.2, пункт 3.4 Заменить "IEC 60079-1:2003....." на "IEC 60079-20-1:2010 в мм".

[3.2.4.3, колонка 16 Заменить "IEC 60079-1-1" на "IEC 60079-20-1".]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18)

3.2.4.3, колонка 20, замечание 40 Заменить на "(Исключено)".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/23)

Глава 3.3

[Глава 3.3 Изменить специальное положение 580 следующим образом: "580 (Исключено)".]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

Глава 5.1

5.1.2.1 Изменить подпункт b) следующим образом:

"b) Стрелки, указывающие положение, изображенные в подразделе 5.2.1.9, должны размещаться на двух противоположных боковых сторонах транспортных пакетов, содержащих упаковки, которые должны быть снабжены знаками в соответствии с пунктом 5.2.1.9.1, за исключением случаев, когда знаки остаются видны."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

Глава 5.3

5.3.2.2.1 Изменить второй абзац следующим образом:

"Если размеры и конструкция транспортного средства таковы, что имеющаяся площадь поверхности не позволяет прикрепить эти таблички оранжевого цвета, то длина их основания может быть уменьшена до минимум 300 мм, высота – до минимум 120 мм, а ширина черной окантовки – до минимум 10 мм. В этом случае для двух табличек оранжевого цвета, указанных в пункте 5.3.2.1.1, может использоваться иной набор размеров в указанных пределах."

Когда таблички оранжевого цвета уменьшенных размеров используются для упакованного радиоактивного материала, перевозимого в условиях исключительного использования, необходимо указать только номер ООН, и высота цифр, предписанная в пункте 5.3.2.2.2, может быть уменьшена до 65 мм, а толщина линий – до 10 мм."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/219, приложение I)

Глава 5.5

5.5.3.1 Добавить пункт следующего содержания:

"5.5.3.1.4 Положения подразделов 5.5.3.6 и 5.5.3.7 применяются только в тех случаях, когда существует реальная опасность асфиксии в вагоне/транспортном средстве или большом контейнере. Эта опасность должна оцениваться самими участниками перевозки с учетом опасности, которую представляют вещества, используемые для целей охлаждения или кондиционирования, количества перевозимого вещества, продолжительности процесса перевозки и типов используемых средств удержания. Как правило, считается, что упаковки с сухим льдом (№ ООН 1845) в качестве хладагента такой опасности не представляют."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

[5.3.3 Заменить "для которых в соответствии со специальным положением 580, указанным в колонке 6 таблицы А главы 3.2, требуется маркировочный знак для перевозки веществ при повышенной температуре" на "содержащие вещество, которое перевозится или предъявляется к перевозке в жидком состоянии при

температуре, равной или превышающей 100 °С, или в твердом состоянии при температуре, равной или превышающей 240 °С".]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

Глава 7.1

7.1.4.77 Заменить текстом и таблицей следующего содержания:

"С учетом местных условий компетентные органы могут предписывать дополнительные требования в отношении наличия средств для эвакуации.

7.1.4.77 Возможные средства для эвакуации в случае возникновения чрезвычайной ситуации

		Сухие навалочные грузы (судно и баржа)		Контейнер (судно и баржа) и упакованные грузы
		Класс		Класс
		4.1, 4.2, 4.3	5.1, 6.1, 7, 8, 9	Все классы
1	Два пути эвакуации внутри или снаружи грузового пространства в противоположных направлениях	•	•	•
2	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства и одно укрытие снаружи судна в противоположном конце	•	•	•
3	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства и одно укрытие на судне в противоположном конце		•	•
4	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства и одна спасательная шлюпка в противоположном конце	•	•	•
5	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства и одно аварийно-спасательное судно в противоположном конце	•	•	•
6	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и один путь эвакуации снаружи грузового пространства в противоположном конце	•	•	•
7	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и одно укрытие снаружи судна в противоположном конце	•	•	•
8	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и одно укрытие на судне в противоположном конце		•	•
9	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и одна спасательная шлюпка в противоположном конце	•	•	•

		<i>Сухие навалочные грузы (судно и баржа)</i>		<i>Контейнер (судно и баржа) и упакованные грузы</i>
		<i>Класс</i>		<i>Класс</i>
		<i>4.1, 4.2, 4.3</i>	<i>5.1, 6.1, 7, 8, 9</i>	<i>Все классы</i>
10	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и одно аварийно-спасательное судно в противоположном конце	•	•	•
11	Один путь эвакуации внутри или снаружи грузового пространства и два укрытия на судне в противоположных концах		•	•
12	Один путь эвакуации внутри или снаружи грузового пространства и две безопасные зоны на судне в противоположных концах		•	•
13	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства	•	•	•
14	Один путь эвакуации внутри грузового пространства	•	•	•
15	Одно или более укрытие снаружи судна, включая путь эвакуации к нему	•	•	•
16	Одно или более укрытие на судне		•	•
17	Одно или более аварийно-спасательное судно	•	•	•
18	Одно аварийно-спасательное судно и одно спасательное (эвакуационное) судно	•	•	•
19	Одно или более спасательное (эвакуационное) судно		•	•

• = Возможный вариант.

7.1.4.78–7.1.4.99 (Зарезервированы)".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

Дополнительная поправка:

7.1.6.1.14, NA03, последний абзац Исключить "Местный".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/11)

Глава 7.2

7.2.4.10.1 Изменить следующим образом:

"Погрузка или разгрузка должна быть начата лишь после того, как будет заполнен перечень проверок согласно разделу 8.6.3 ВОПОГ на конкретный груз и вопросы 1–19 этого перечня будут помечены знаком "X". Ненужные вопросы должны быть вычеркнуты. Перечень должен быть заполнен после присоединения предусмотренных погрузочно-разгрузочных трубопроводов и до начала по-

грузки или разгрузки в двух экземплярах и подписан судоводителем или уполномоченным им лицом и лицом, ответственным за погрузочно-разгрузочные операции на береговых сооружениях. Если не на все вопросы может быть дан положительный ответ, погрузка или разгрузка разрешается лишь с согласия компетентного органа."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/11)

7.2.4.16.9 Изменить следующим образом:

"Для грузов, которые должны перевозиться танкерами открытого типа N с пламегасителями:

а) Во время погрузки в танкер закрытого типа или выгрузки из него веществ, для которых согласно указаниям в колонках 6 и 7 таблицы С главы 3.2 достаточен танкер открытого типа N с пламегасителями, грузовые танки могут открываться с помощью предусмотренного в пункте 9.3.2.22.4 а) или 9.3.3.22.4 а) устройства для безопасного сброса давления.

Для грузов, которые могут перевозиться танкерами открытого типа N:

б) Во время погрузки в танкер закрытого типа или выгрузки из него веществ, для которых согласно указаниям в колонках 6 и 7 таблицы С главы 3.2 достаточен танкер открытого типа N, грузовые танки могут открываться с помощью предусмотренного в пункте 9.3.2.22.4 а) или 9.3.3.22.4 а) устройства для безопасного сброса давления или с помощью другого соответствующего отверстия газоотводного коллектора, если приняты меры для предотвращения накопления воды и ее проникновения в грузовые танки и если это отверстие вновь плотно закрывается после погрузки или разгрузки."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/22 с поправками)

7.2.4.16 В конце включить текст следующего содержания:

"7.2.4.16.16 Меры, принимаемые перед погрузкой охлажденных сжиженных газов

Если предусмотренное пунктом 9.3.1.24.1 а) или 9.3.1.24.1 с) регулирование температуры груза, обеспечивающее использование максимального объема испарений при любых условиях эксплуатации, не осуществляется, то время удержания определяется судоводителем или другим лицом от его имени перед погрузкой, подтверждается судоводителем или другим лицом от его имени во время погрузки и указывается в хранящихся на борту документах.

7.2.4.16.17 Определение времени удержания

На борту судна должна храниться таблица, утвержденная классификационным обществом, которое сертифицировало судно, с указанием соотношения между временем удержания и условиями наполнения с учетом указанных ниже параметров.

Время удержания груза определяется на основе следующих параметров:

- коэффициент теплопередачи, как определено в пункте 9.3.1.27.9;
- установленное давление предохранительных клапанов;
- первоначальные условия наполнения (температура груза во время погрузки и степень наполнения);
- температура окружающей среды, как указано в пункте 9.3.1.24.2;

- при использовании испарений в расчет может приниматься минимальный гарантированный показатель использования испарений (т.е. объем испарений, используемый при любых условиях эксплуатации).

Достаточный запас надежности

Для создания достаточного запаса надежности время удержания как минимум в три раза превышает ожидаемую продолжительность рейса судна с учетом следующего:

- Для обеспечения безопасности при коротких рейсах (ожидаемой) продолжительностью не более 5 дней минимальное время удержания для любого судна, перевозящего охлажденные сжиженные газы, составляет 15 дней.
- Для длительных рейсов (ожидаемой) продолжительностью свыше 10 дней минимальное время удержания составляет 30 дней с добавлением двух дней за каждый день рейса свыше 10 дней.

Как только становится ясно, что груз не будет разгружен в течение времени удержания, судоводитель должен уведомить ближайшие аварийно-спасательные службы в соответствии с пунктом 1.4.1.2."

7.2.4.29 Заменить следующим текстом:

"7.2.4.29 Перевозка охлажденных сжиженных газов

Во время погрузки или разгрузки поддон, указанный в пункте 9.3.1.21.11, устанавливается под соединением с берегом используемых погрузочно-разгрузочных трубопроводов, и обеспечивается водяная пленка, как указано в пункте 9.3.1.21.11.

7.2.4.30–7.2.4.39 (*Зарезервированы*)".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

7.2.4.77 Заменить текстом и таблицей следующего содержания:

"С учетом местных условий компетентные органы могут предписывать дополнительные требования в отношении наличия средств для эвакуации.

7.2.4.77 Возможные средства для эвакуации в случае возникновения чрезвычайной ситуации

Танкер/наливная баржа

Класс

<i>2, 3, группы упаковки I, II и III (остальные позиции)</i>	<i>3, группа упаковки III (№ ООН 1202, две позиции: вторая и третья), 4.1</i>	<i>5.1, 6.1</i>	<i>8</i>	<i>9</i>
--	---	-----------------	----------	----------

1	Два пути эвакуации внутри или снаружи грузового пространства в противоположных направлениях	•	•	•	•	•
2	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства и одно укрытие снаружи судна, включая путь эвакуации к нему с противоположного конца	•	•	•	•	•

		<i>Танкер/наливная баржа</i>				
		<i>Класс</i>				
		<i>2, 3, группы упаковки I, II и III (остальные позиции)</i>	<i>3, группа упаковки III (№ ООН 1202, две позиции: вторая и третья), 4.1</i>	<i>5.1, 6.1</i>	<i>8</i>	<i>9</i>
3	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства и одно укрытие на судне в противоположном конце	•		•**	•	•
4	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства и одна спасательная шлюпка в противоположном конце	•			•	•
5	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства и одно аварийно-спасательное судно в противоположном конце	•	•	•	•	•
6	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и один путь эвакуации снаружи грузового пространства в противоположном конце	•	•	•	•	•
7	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и одно укрытие снаружи судна в противоположном направлении	•	•	•	•	•
8	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и одно укрытие на судне в противоположном направлении	•		•**	•	•
9	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и одна спасательная шлюпка в противоположном конце	•			•	•
10	Один путь эвакуации внутри грузового пространства и одно аварийно-спасательное судно в противоположном конце	•	•	•	•	•
11	Один путь эвакуации внутри или снаружи грузового пространства и два укрытия на судне в противоположных концах	•		•**	•	•
12	Один путь эвакуации внутри или снаружи грузового пространства и две безопасные зоны на судне в противоположных концах	•		•**	•	•
13	Один путь эвакуации снаружи грузового пространства	•			*•	•
14	Один путь эвакуации внутри грузового пространства	•			*•	•
15	Одно или более укрытие снаружи судна, включая путь эвакуации к нему	•	•	•	*•	•

• = Возможный вариант

* Недопустимы в случае классификационных кодов TFC, CF или CFT.

** Недопустимы в случае, если существует риск того, что окисляющие вещества в сочетании с легковоспламеняющимися жидкостями могут вызвать взрыв.

7.2.4.78–7.2.4.99 (Зарезервированы)".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

Глава 8.1

8.1.2.1 j) Заменить на "(Исключен)".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/13)

"8.1.2.3 В конце включить следующий текст:

"q) в случае перевозки охлажденных сжиженных газов, когда температура не регулируется в соответствии с пунктами 9.3.1.24.1 а) и 9.3.1.24.1 с), – определение времени удержания (пункты 7.2.4.16.16 и 7.2.4.16.17). Коэффициент теплопередачи должен быть указан в хранящемся на борту документе."

Глава 8.2

8.2.2.3.3.1, "Практика" Включить текст следующего содержания:

"– операции с охлажденными сжиженными газами".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.20)

Глава 8.6

8.6.3, Перечень проверок ВОПОГ, вопрос 4 Заменить следующим текстом: "Оснащено ли судно соответствующими средствами согласно подразделам 7.1.4.77 и 7.2.4.77, позволяющими подниматься на судно или сходить с него, в том числе в чрезвычайной ситуации?"

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

Вопрос 12.2 В конце добавить "(давление в месте соединения __ кПа)".

Вопросы 15.1 и 15.2 В конце добавить "(утвержденное давление __ кПа)".

Вопрос 17, первый подпункт Исключить "(только в случае загрузки судна)" и включить "□ в случае загрузки судна □ в случае разгрузки судна".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/19)

В конце добавить следующий новый вопрос и сноску:

"19. При перевозке охлажденных сжиженных газов: было ли определено в соответствии с пунктом 7.2.4.16.16, известно ли и указано ли в имеющихся на борту документах время удержания?*

* Только во время загрузки."

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

Пояснение к вопросу 4 Заменить "(например, спущенная на воду шлюпка)" на "если оно требуется согласно подразделам 7.1.4.77 и 7.2.4.77".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42, приложение II, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/28 с поправками)

Включить в Пояснения следующее: "Вопрос 17: Во избежание обратного тока с берегового сооружения включение предохранительного устройства для предот-

вращения перелива на борту судна в некоторых случаях также необходимо во время разгрузки. Включение этого устройства является обязательным во время загрузки и факультативным во время разгрузки. Удалить данный вопрос, если включение этого устройства не является необходимым во время загрузки."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/19)

Глава 9.3

9.3.1.11.2 а), первый подпункт, второй абзац После "Охлаждаемые грузовые танки" включить следующий текст: "и грузовые танки, используемые для перевозки охлажденных сжиженных газов".

9.3.1.11.2 В конце включить следующий текст:

"е) Грузовые танки, предназначенные для продуктов при температуре ниже -10°C , должны быть соответствующим образом изолированы, для того чтобы температура конструкций судна не опускалась ниже минимально допустимой расчетной температуры материала. Изоляционный материал должен быть огнестойким и препятствовать распространению пламени."

9.3.1.11 В конце включить следующий текст:

"9.3.1.11.9 В случае, если судно имеет изолированные грузовые танки, то трюмные помещения должны содержать только сухой воздух для защиты изоляции грузовых танков от влаги."

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.20)

9.3.1.21.5 а) и б), 9.3.2.21.5 а) и б) и 9.3.3.21.5 а) и д) Заменить "EN 60309-2:1999" на "EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)

9.3.1.21 В конце включить следующий текст:

"9.3.1.21.11 На судах, сертифицированных для перевозки охлажденных сжиженных газов, в грузовом пространстве должны быть предусмотрены следующие меры защиты:

- под арматурой для соединения с берегом погрузочно-разгрузочных трубопроводов, по которым осуществляется погрузка и разгрузка, устанавливаются поддоны. Они должны быть изготовлены из материалов, способных выдерживать температуру груза, и изолированы от палубы. Они должны быть достаточно вместительными и должны быть оснащены патрубком для стока за борт;
- водораспределительная система, рассчитанная на то, чтобы охватить:
 1. незащищенные купола грузовых танков и другие незащищенные части грузовых танков;
 2. незащищенные палубные емкости для хранения горючих или токсичных продуктов;
 3. части палубного грузового пространства, где может произойти утечка.

Мощность водораспылительной системы должна быть такой, чтобы при функционировании всех распыляющих сопел выход составлял 300 л на

квадратный метр площади грузовой палубы в час. Система должна быть способна приводиться в действие из рулевой рубки и с палубы;

- водяная пленка вокруг арматуры для соединения с берегом используемых погрузочно-разгрузочных трубопроводов, предназначенная для защиты палубы и борта судна по месту расположения арматуры для соединения с берегом используемых погрузочно-разгрузочных трубопроводов во время присоединения и отсоединения загрузочного рукава или шланга. Система водяной пленки должна иметь достаточную мощность. Эта система должна быть способна приводиться в действие из рулевой рубки и с палубы.

9.3.1.21.12 В целях предотвращения повреждений грузовых танков во время загрузки и погрузочно-разгрузочных трубопроводов во время загрузки и разгрузки на судах, перевозящих охлажденные сжиженные газы, должна иметься письменная инструкция по предварительному охлаждению. Эта инструкция должна применяться до введения судна в эксплуатацию и после длительного технического обслуживания."

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.20)

9.3.3.24.1 Включить новый подпункт с) следующего содержания:

"с) только для № ООН 1972 и когда использование СПГ в качестве топлива разрешено в соответствии с пунктом 1.5.3.2: системы регулирования давления в грузовых танках, предусматривающей использование испарений в качестве топлива;"

Существующий подпункт с) становится подпунктом d).

9.3.1.25.2 В конце включить следующий текст:

"Для перевозки охлажденных сжиженных газов

h) Погрузочно-разгрузочные трубопроводы и грузовые танки должны быть защищены от чрезмерных нагрузок в результате тепловой деформации и от перемещений конструкций танков и корпуса.

i) При необходимости должна обеспечиваться тепловая изоляция погрузочно-разгрузочных трубопроводов от смежных конструкций корпуса в целях предотвращения падения температуры корпуса ниже расчетной температуры его материала.

j) Все погрузочно-разгрузочные трубопроводы, которые могут заглушаться на каждом конце, когда в них содержится жидкость (остаток), должны быть снабжены предохранительными клапанами. Эти предохранительные клапаны должны быть выведены в грузовые танки и защищены от случайного закрытия."

9.3.1.27.9 Заменить следующим текстом:

"Для всех грузовых систем коэффициент теплопередачи, используемый для определения времени удержания (пункты 7.2.4.16.16 и 7.2.4.16.17), определяется расчетным путем. По завершении перевозки правильность расчетов проверяется путем испытания для определения теплового баланса. Расчет и испытание проводятся под наблюдением признанного классификационного общества, которое классифицировало данное судно.

Коэффициент теплопередачи должен быть указан в хранящемся на борту документе. Коэффициент теплопередачи проверяется при каждом возобновлении свидетельства о допущении."

9.3.1.52.3 b) iv) (2) Изменить следующим образом:

"непосредственно у верхней кромки комингсов дверей жилых и служебных помещений, когда груз в газовой фазе существенно тяжелее воздуха; в противном случае газодетекторная система с датчиками должна быть установлена вблизи потолка."

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/27 и неофициальный документ INF.20 с поправками)

9.3.2.21.5 c) Заменить "EN 12827:1996" на "EN 12827:1999".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130 , приложение II)

9.3.2.22.5 a) iii) Заменить "пламегасителя с неподвижным пластинчатым блоком" на "пламегасителя с неподвижным или подпружиненным пластинчатым блоком".

9.3.3.22.5 a) iii) Заменить "пламегасителя с неподвижным пластинчатым блоком" на "пламегасителя с неподвижным или подпружиненным пластинчатым блоком".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/12)
